

Scendendo per via don Colombo

È già da un po' di tempo che alcune persone, incontrandomi in paese, mi chiedono come mai non scrivo più in gergo dialettale e perchè ho interrotto la serie sulle nostre contrade. Il fatto è che essendomi capitata l'occasione, grazie anche alla segnalazione di vari amici, di curiosare su qualche vecchia casa del paese a parer loro (e anche mio) meritevole di attenzione, ho pensato bene di proporre di volta in volta la narrazione senza porre indugi. Oltretutto pare anche che gli articoli siano stati ben accolti, tant'è che persino alcuni anziani olginatesi ospiti nelle Case di Riposo del circondario me ne hanno parlato. Ho così scoperto che il Notiziario giunge anche a loro, sempre ben gradito quale simpatico legame che li mantiene uniti ad Olginate. Come gli arrivi non lo so e non è importante saperlo; certo è che lo leggono e, oltre alle cose più importanti, leggono anche queste piccole curiosità. Bene! Se ciò serve a tener vivo l'interesse e l'attaccamento verso questo nostro paese sono contento perché, guarda caso, è proprio qui, in Olginate che noi tutti siamo vissuti e viviamo, non altrove.

E ora passo subito a soddisfare la richiesta degli amici che, beati loro, mi dicono che a faticare nel sempre difficile esercizio della lettura dialettale li diverte pure.

Allora... Se la memoria la mè fà minga difètt, l'ultima volta sérem rivàa in sòm a la Via Marconi só l'incrocio cun la Statàl che va a Milàn e, tant per nà adrée a la màn, tirèm innànz un tuchèll infèn al sema foro dove, propi sól cantón, se va giò per Via Colombo e già che ghe sèm, lè mèi fa súbètt una precisasiòn e ciuè che ai sò temp, in de stù punt, la cuntrada l'era negótt d'alter che una picula stradina risciuàda che la nàva só fèn a la "Madunina"; una Capelèta tranquila e riservàda, metúda quasi a fà de division a la strada che la se diramava in tre direzion: quèla che cuntinuàva vèrs la Sciterna, quèla che purtàva ai Vignóll e la terza, pasàndu da la Capelèta de Sa' Jòbb (San Giobbe) la rampegàva só al Runch e al Prederigh.

Durant l'estàa a la séra, quand la calura la calàva giò, i dónn gh'éren l'abituden de fà la pasegiadina infèn só a la Madunina e intànt chi caminàven, in rispètt a la tradiziòn, i recitàven prima el "Pàter" e dopu i "Curónn". Cun el pasà di ànn la stradina d'una volta la s'è slargàda e cun la fàm de abitaziòn, pian a pian la s'è impiendúda de custrúziòn: la prima, só la part destra nel vegné in giò, l'è de Maria de Tògna, seguida da quèla de Carlo Redaèi, ul bagài de Teresa de Garlàa e sùbit dopu gh'è la cà del Graziano che de mestéé el fà ul profesùr, ma che da bravu espèr in pulitica el dedica ul sò temp liber a fa l'Assessùr. A cunfin cun la sua pruprietà gh'è la cà di surèll Maria e Piera che l'ha spusàa Angiulètu Runcalètt, el fradèll del carissim e compianto Federico e lé apréss gh'è un vialétt ch'el porta a la villa di surèll Mauri che el cèpp d'urìgin i gh'è diséven chi de Patarén, mentre apéna sótt se tróva la cà del Savini di Puliróo ch'el fa el marmulén. Infèn prima de afruntà la zona de l'ex Uratori maschil, adèss piazza del mercàa, gh'è la cà che ai temp l'era l'abitaziòn del Cugitùr e l'ultim che gh'é abitàa l'è sta Don Pietro che adèss l'è a Meràa. In seguitt gh'è na dént la famiglia de Ricu Nava, ciamàa el cadregatt perchè l'ha prestàa servizi in Gésa per tanti ànn a sistemà i cadréch e anca a tirà i campàn. Bisugna po' precisà che lé ghe stà dént de cà anca Lisèta, la surela de Ricu e l'è quasi inútil la presentazion talmént che l'è cunusúda da túta la pupolazion.

Sò l'altra part de la cuntrada gh'è la cà de Mentu del cèpp di Bertétt che l'era spusàa cun Metilda. La famiglia d'urigin l'era di Redaèi, una famiglia de tipu patriarcàl cun cinch fradei e lé söl pòst i pusedéven tèra a sùficienza per sistemà buna part de la discendenza. Difatti apéna sura la cà de Mentu gh'é quèla de Maria che l'è la tusa de Tògn e Rosa e apena sótt gh'è la cà de Céser che l'è bagài de Angiulén e Marcelina, mentre, un pó puséé in dént, gh'è tre cà, abitàa respetivamént: da Francesca, Maria Carla e Pina che i èn i tüssann de Giuvànn e Pierina. Resta ancamò de numinà, tant per cumpletà la vedrina, l'alter fradèll, Luisén che l'era spusàa cun Viturina.

E adèss pasèm púr a l'ex Uratòri maschil, ch'el surgeva só l'area de la piazza del mercàa, perchè anca se n'éri giamò parlàa un pó de temp fà, el resta semper indréé vergótt de ricurdà: comè, per esempi, el tifo feroce ch'è sta fàa, de generaziòn in generaziòn, per i Uraturian o per i Lúisètt d'urànt i partìdi del balón. Li ciamàven, "chi del dopu Gésa" perchè apéna finii el "predichèn" quasi per una segréta intesa, a cumincià dei cereghètt fèn ai persòn anzian, i cureven tòcc föra de la Gesa per nà só a l'Uratòri a tifà cumè danàa fin che in gula el restava un pò de fiàa, ma in mèzz a tött el pulverón, la vùss spèss e vulentéra l'era giamò finida prima de rivà a metà partida. Intànt el vegnéva sira e, dopu la scéna, gh'era semper la pusibilità de vedè un bel cinema o, mèj ancamò, un quai spetàcul teatràl presentàa da la filudramatica lucàl e a stu puntu, lasàndu un pò de part el noster famùs quartètt, e ciuè Cechino, Andrea, Luisén e Federico Runcalètt, ciapi l'ucasiòn per ricurdà vari alter persòn che i amis ulginatés han cugnusúu certament, anca se adèss i gh'è magari nà föra un pò da la mént.

Numinèm alùra l'Aldo Viganò detto Bùdega, un atùr còmich che, sfrútrandu a duvér sia la sua mole ch'el sò "gambón", el duminava la scena come un vero istrión. E quantu a fà rid la gént, gh'era anca Mario Runzón

che cun Rinaldo Paulètt el faséva una coppia de chi verament perfètt. De minga dimenticà Luciano Corti, el bagài de Tugnén di Stevenétt, che l'era un véru artista nel fà i pàrt dè caraterista. Tugnén Fumagalli detto el Ferravilla ulginatés, un tipu alt e snéll, ch'el sè trasferii in de la Filudramatica de Castèll. Cumè magèta l'era speciàl verament, tant che in una recita del "Paul inciudàa" quasi quasi el finiva dént per vè cupiáa cun una tal precision, el modu de caminà e anca l'espresion del Brigadiér de Ulginàa cumè se l'avèss futugrafàa. Insèm gh'era Giacum Corti detto Giacumòtt, ch'el faséva el garzón de salumée, ma a fúria de manegià curtèi el s'è stúfij al puntù che l'ha pensàa béé de lasà la salumeria e de cambia mestée, ma varda un pó el càsu, i pararèsèn ròbb de màt, l'è finii a vénd curtèi cumè rapresentànt di Fulcinàtt.

Cun el pasà di ànn la cumpagnia la sè rinuvàva de màn in màn e dato che anca mé frequentavi l'Uratori cun una cèrta regolarità, ho finì per entra in de la cumpagnia a recità. L'è stàda naturalmènt una picula civeteria senza àmbiziòn, supratótt perchè in de l'arte oratòria s'éri minga un grand campión.

E cun sta breve carelàda in unur de la vecchia Filudramatica S. Genés, gh'è mèti el punto finàl anca a l'articul de stu més. Resta el fatto che bisugnarà cuntinuà la ciciaràda per cumpletà i nutizi sò la cuntràda. S'è risentarèm quindi púséé innanz e per adèss v'è àuguri di bón vacánz.

Carissim amis, anca per quest'ann la pagina di vacanz estiv lèm vultàda da un bel pezzètt e tòtt i sògn da vita beata e gaudente i en uramai finii in un casètt. Niente male, tòtt vèè e tòtt pàsa, l'impurtant l'è che stu periodo al sia turnàa da giuvamènt per ritempràss sia in del corp che in de la mént come speri che la sia stada per tòcc, e adèss riprendèm l'articul interótt e nèm inanz:

Cumè disévi in de l'articul pasàa, adèss al post de l'Uratori gh'è la piazza del mercàa, che per tradizion l'è cunsideràda cumè el pòst ideal per sta al curént da la cronaca lucàl; al se capéss subètt nel vedè la gént che, intant che la gira tra i banchètt, la se fà i sò cunfidénz, la se scambia i sö balètt e intant, in mèzz a tòtt stu ciaculà ch'el par un vespèe da cént calabrón, la va a la ricerca de l'afàri d'ucasiòn. L'è bèll vedè sti dònn che palpèn la biancheria cun chél fà da gént espert e navigàa, e intant i tiren e i mòlen per risparmià söl prezzi dichiaràa, ma el guaio l'è che la roba per negótt la dà via mai nesògn, cun el risultàa che anca quand la se paga la metà del prezzi segnàa söl cartell, ul vero afàri la fàn semper i padrón di bancarèll.

Beh, adèss lasèm púr nà ul mercàa per la sua strada e vedèm da pasà la màn a l'Uratori di tusànn, anzi, avurè vèss propi ciar, bisugnarèss ciamála "Scòla privàda elementàar", perchè l'è stàda questa la vera mutivaziòn da la sua fundaziòn. Quanti tusànn da Ulginàa e anca bagài, i han calcàa i banch da sta scòla e quanti bravi suori che han dedicàa túta la vita, cun tanta pasenzia e vera dediziòn, per dàch a lur una giústa istrúziòn. E quanti Superiùri s'èn alternàa, dal principì infén adèss, a la guida da stu cumplèss. Come se fà a numinà tòtt sti suori per dedicà a lur, cun tantu sentimènt, almen ul minim da ringraziamènt? L'è impusibìl! Però questa l'è forsi l'uccasiòn buna per ricordài tòcc quanti rapresentàa in una persùna: la Suor Margherita, che l'era giamò stàda nel nòster paés indi ànn pasàa, e che adèss per un trasport impruvis da nustalgia l'è riturnàda a Ulginàa. El fatto l'è che la Madre general, in ricunuscimènt di sò óttim capacità, l'à numinàda Superiura de la comunità. L'è un gross impègn, un incarich delicàa quèstu l'è véra, ma ghe starèm visèn cun la preghiera e l'auguri sincér che ghe fèmm in quèstu mumènt, l'è quèl do trovà tanta stima e simpatia da part da túta la gént.

Da frunt ai Suori gh'è la cà detta "picula Sciterna", che un pó da més fà l'eri giamò numinàda, ma adèss cerchèmm da vedè da chi l'era abitàda; dùnca: gh'era dént Mentina di Brúscia cun el maré Batista e pö Carlòta e Culumba del Bièla e anca Ines e Sandrèn di Faústa, Giulia Piróla cun Mario Redaèll e anca la famiglia de Luigi che l'è sò fredèll. La cà l'è grànda e i sànt ì èn tanti: di fatti gh'è abitava anca Gnesina, e pö Laurèta Cereda cun Batista, de minga dimenticà Clementina cun Baghèn materazéé che l'era el pà de Mara e da Sufia che l'ha spusàa Eziu prestinée, e in fén Giulia de Gatinèra cun Lino di Fabéé.

Adèss una part da la cà l'ha cambiàa da pruprietà e l'è pasàda de màn a la famiglia di Pata che l'è de urigin meridiunàl, una famiglia da gént unèsta e riservàda, perfetamènt inserida in de la cuntràda. Puséé sött se tróva la cà del Gerusa che una vólta l'era pruprietà di surèll Bordoli, Angiulina, Maria e Marcelina. Sti trè dunètt i nùtriven una gròsa simpatia per "tócc chi bravi bagài da l'uratori" e unestamènt ve disarò in túta cunfidénza che per supurtà tòtt i nòster despréi i duvéven avécc una gran paziènza: cumè che la volta che gh'èmm ligàa el cancell d'entràda cun ul burdiòn e ghe l'èmm ligàa talmènt a puntén che i han duvúú ciamà Angiulòt per taiàll cun ul trunchesén. E per furtúna che Angiulòtt l'abitava lé visén, in una cà che l'era metúda propri a cunfén: in da la stésa cà gh'era dént anca la famiglia dei Crippa, adèss però l'è inútil cercà induvè che l'è sta cà per la semplice resón, che l'è stada destruda per fach pòst al campètt del balòn.

Só l'oltra part de la cuntrada una volta gh'era tuta tera cultivàda, ma cun ul tèmp l'è sta costrúit un pàra da abitaziòn e in da la prima gh'è dént ul dutùr Boccálon, che però al gha negótt a che vedè cun i malatèi e cun i medesèn, perchè l'è dutùr in scienze cumercial. L'oltra cà l'è abitàda da Ambrogio di Regiùu cun Bambina da la Càdròcch, dal bagài Aurelio e da la tusa Silvana che cun el maré Ezio i en di gràn fungiàtt espèrt come

pochi ghe n'è, tant che se vurii trovàì quand l'è la sua stagiòn gh'è negótt d'alter che fà un giretén tra el bosch di tàn e la selva de cà Zesarén.

Pusée sótt gh'è la cà de Luigi, che l'è ul bagài de Marietina; mentre lé aprèss, pasàndu através un purtòn se và in de la curt che l'è stàda di Faústa per vari generaziòn, e per un certu témp dént lé gh'era abitàa anca dai Scàia de Gambàa. Propi da frunt gh'è la Caràa cun la curt di Puliróó, però de sta zona, in de l'articui só la vigna paruchiàl, n'éri giamò fàa túta la descriziòn, quindi me par inútil rifà adèss la stèsa ripetizion. Pasem alura in fund a la cuntrada, dove adèss gh'è un laburatóri da trumbéé, a sö temp gh'era dént ul Tescaròli cun la sua butéga da barbée.

Ecco, anca sta cuntràda l'è finida, e me speri vivamént che anca stavolta la sia stàda gradita.

Elio Cereda
La "Voce", agosto e novembre 1987